

futuro su Gramática. Afortunadamente, los padres de la viuda tienen un pequeño haber en Sussex—y la señora viuda es valiente, inteligente, instruída y muy enérgica. Domicilio: 119 Violet Avenue, Floral Park, L. I. New York.

Affmo. S. S.,

MAGÓN

Nueva York, 18 de abril de 1929.

Mi querido Moto:

Fue con sincero placer que recibí y leí su estimada carta del 2 de este mes referente a mi poema *A Costa Rica* anunciándome que el amigo Luis Dobles había ordenado a la casa Alsina hacer la impresión, encomendándose Ud. de corregir las pruebas y noticiándome que va a ser distribuído en las escuelas el 1º de mayo día en que se inaugurará la estatua de don Juan Rafael Mora.

Veó con gusto que el original que se ha adoptado es el que le envié con el joven Brenes Méndez, que va aumentando con algunas estrofas que creí indispensables. Me figuro que Ud. habrá tomado también a su cargo la molestia de arreglar las necesarias *Notas*. Me parece que esas *notas* son necesarias y darán al poema, especialmente en el exterior, mayor interés. Además, convierten la obra en algo histórico y didáctico. *Por todo* y cuanto más haya de hacer en ese asunto, le doy mis muy sinceras gracias. No olvide ver que se inscriba la propiedad literaria, pues quiero conservarla y evitar para ese trabajito la suerte que han corrido mis cuentos que han sido reproducidos y publicados en serie completa sin siquiera mencionar mi nombre ni mi pseudónimo. Un tal Rafael Bolívar Coronado publicó por medio de la Editorial América de Madrid (sin fecha) una novela titulada *Memorias de un semibárbaro*—250 páginas en 18 cm. de las cuales más de la mitad son mis cuentos de la colección Ariel. Si Ud. registró la propiedad literaria, convendría diera los pasos para reclamarle a los tales editores o al ladrón ese. Armele al menos un escándalo. Aquí he visto un ejemplar en la Biblioteca de Nueva York y José María Arce me llamó la atención por haber visto un ejemplar en la Biblioteca de Darmouth College en Hanover New Hampshire.

Además, no sé si estoy en lo cierto, pero creo que ese poemita, con el tiempo, podrá ser fuente de una serie de ediciones, pues se hará más interesante cuanto más viejo. Y si esas ediciones pueden dejarme aunque sea una peseta por ejemplar, estaré conforme.

Mil gracias también por los elogios que hace de mi esfuerzo.

José María Arce, que es ahora Profesor de Castellano y Literatura Española en el mencionado colegio, me dice que le han pedido 10 ejemplares de *La Propia* aunque sean de segunda mano. Se pudieran conseguir por allá?

Queda a su mandar, su invariable amigo,

MAN. GONZALEZ Z.

Nota.— El amigo Luis Dobles no me ha escrito; podría esperar que lo haga?

Amigo: No olvide enviarme unos 50 ejemplares del poemita en cuanto salga a luz. Luis Dobles podría enviarlo con sello oficial de correos.

Dirección: Manuel González Z., c/o. National Association of Manufacturers 11 West 42nd St. New York.

Nueva York, 9 de setiembre de 1929.

Sr. don Joaquín García Monge
Director del *Repertorio Americano*
Mi querido amigo:

Le incluyo un precioso discurso pronunciado aquí por la Sra. Muna Lee de Muñoz Marín, una de las más brillantes escritoras y poetisas de este país, la que ha hecho la crítica de innumerables trabajos literarios para el Times y para el Herald Tribune y varios otros grandes diarios y muchas Revistas de renombre. Sus opiniones son respetadas y buscadas; es por eso que yo, pobre aficionado a las letras, me sentí muy honrado cuando ella alabó mi colección de cuentos en el Times y ahora que ha alabado mi Oda en el Herald Tribune, según puede Ud. ver por el artículo que también le envío. Va con el discurso un retrato de la señora Lee y copio de una de sus cartas este párrafo:

“Naturalmente, me sentiría muy altamente honrada si el Sr. García Monge usara algo de lo mío en el *Repertorio Americano* que me he acostumbrado a leer con especial devoción, pues lo considero de lo mejor que hoy se edita en su línea”

Yo, a mi vez, me sentiría muy satisfecho de contribuir a que en su *Repertorio* se consagre a esta escritora a la que debo en este país un renombre que sé bien que no merezco. Eso sería una compensación a la que ella es acreedora y al mismo tiempo obtendría Ud. una colaboradora cuyas producciones encajarían admirablemente en su programa.

Como juzgo que Ud. después de leer el discurso, encontrará algunos de sus párrafos muy dignos de reproducción, me adelanto a darle las gracias por servir esta vez más mis deseos.

Ya habrá recibido Ud. 50 ejemplares de mi Oda que envié con José María Arce y 50 más que envié con Alfredo Zúñiga. Si puede colocarlos a ₡ 1.50 con los librerías, lo autorizo para que de su importe tome ₡ 20.00 para el fondo de la casa para la viuda del inolvidable

DOCE LIBROS ESCOGIDOS

| | |
|---|--------|
| Ernesto Toller: <i>Hinkemann. Los destructores de máquinas</i> | ₡ 3.00 |
| Franz Tamayo: <i>Scherzos</i> | 5.00 |
| Max Aub: <i>Espejo de avaricia. Carácter</i> | 3.50 |
| Ramón Gómez de la Serna: <i>Los muertos, las muertas y otras fantasmagorías</i> | 3.50 |
| Alejandro Korn: <i>Apuntes filosóficos</i> | 2.00 |
| Fernando González: <i>El hermafrodita dormido</i> | 3.00 |
| R. W. Emerson: <i>Vida y Discursos, en dos volúmenes</i> | 8.00 |
| Porfirio Barba Jacob: <i>Rosas negras</i> | 3.00 |
| J. Pijoan: <i>Mi Don Francisco Giner (1906-1910)</i> | 2.00 |
| Germán Arciniegas: <i>Diario de un peaton</i> | 2.00 |
| Luis López de Meza: <i>La tragedia de Nilse</i> | 3.00 |
| Gabriel Compayré: <i>Spencer y la educación científica</i> | 3.00 |

Con el Administrador del *Repertorio Americano*. Calcule el dólar a 5 colones:

Omar Dengo. Si desea más ejemplares, dígamelo.

Cuál es la dirección de Roberto Brenes Méndez? La ignoro y nadie aquí puede o quiere darme.

Me repito su affmo. amigo, y S. S.,

MAGÓN

Nueva York, 21 de febrero de 1930.

Recibí de don Joaquín García Monge, por conducto del Sr. Lic. don Tobías Zúñiga Montújar, la suma de, (₡ 32.00 treinta y dos colones), precio de igual número de ejemplares de la *Oda a Costa Rica* que hasta ahora ha vendido de los cien ejemplares que le envié con con ese objeto.

Con las debidas gracias,

MAN. GONZÁLEZ Z.

Mi muy querido Moto:

Arriba va el recibo de los reales que, por cuenta de mi *Oda*, Ud. se sirvió entregar al amigo Tobisitas, a quien le encargué recogerme varios picos para cubrir un especial encargo. Un millón de gracias.

Mucho le agradeceré que ayude a Tobisitas en averiguar quién fue quién vendió a los librerías los ejemplares que éstos pusieron a la venta a raíz de la publicación y que de seguro formaban parte de los 250 ejemplares que obsequié al Gobierno con la expresa condición de distribuirlos en las escuelas. Alguna *rata* del Ministerio de Instrucción, a escondidas de Dobles Segreda, sacó sus reales con la venta de esos ejemplares, pues según se me informa, fueron pocos los que se distribuyeron a los maestros. Quisiera hacer que el ratero ese devolviera el valor recibido y entonces reponer al Ministerio el número correspondiente. Ha de saber, mi amigo, que yo envié a Dobles *cinco* dólares para pagar la impresión de los 250 ejemplares que a mi correspondían; no pedí favor alguno, ni lo necesitaba.

Por fin, en su *Repertorio*, que recibo con regularidad, jamás se insertó ni una sola estrofa de mi oda ni se ha llegado a hacer alusión de ella lo que a las claras me prueba que Ud. no la ha juzgado digna de mención. Qué hemos de hacer! En cambio he leído últimamente unas “cosas” de... que son simplemente deliciosas!—Tal vez en otro trabajillo que emprenda, llegue a dar en el clavo! Y eso que Santiago Argüello me escribió: “Declaro, amigo Magón, que su Oda es de lo más correcto e interesante que hace largo tiempo ha caído en mis manos; me recuerda las poesías con que me deleitaba cuando era joven y que me hicieron sentir hondamente y envidiar a quienes pulsaban lira”. Cosas de Santiago ¡Qué sabe él de tales esfuerzos!

Mantengo mi obsequio de 20 ejemplares para aplicar su valor al fondo para la compra de la casa para la viuda e hijos de Omar Dengo.

Cómo va su candidatura para Diputado? No deje de comunicarme el resultado, que sinceramente deseo sea satisfactorio.

Me repito su servidor y amigo,

MAGÓN

Si le *cuadra* (*), sáquelo en su *Repertorio* y si no, devuélvame.

Mil gracias por la publicación de *Allá en las montañas*. No cree Ud. que debían recogerse los trabajos de Domitilo Abarca y publicar un librito? Qué costaría hacer una edición de 500 ejemplares? Déjemelo saber.

MAGÓN

Washington D. C., 17 de marzo de 1934.

(*) Se trata del artículo *El cacao del año*, que salió en el Núm. 18 del tomo XXVIII (12 de mayo de 1934.)